

Commission for Scientific and Technical Terminology

Commission for Scientific and Technical Terminology was set up on 1st October, 1961 by a resolution of Government of India, Ministry of Education. The resolution of the Government was as per the recommendations of a Committee constituted under the provisions of Clause (4) of Article 344 of the Constitution. The functions of the Commission as per the resolution of 1960 are:-

- (a) Review of the work done so far in the field of scientific and technical terminology in the light of the principles laid down in paragraph 3 of the Presidential Order of 1960.
- (b) Formulation of principles relating to evolution and coordination of scientific and technical terminology in Hindi and other languages.
- (c) Coordination of the work done by different agencies in the States in the field of scientific and technical terminology, with the consent or at the instance of the State governments concerned, and approval of glossaries for use in Hindi and other Indian languages as may be submitted to it by the concerned agencies
- (d) The Commission may also take up preparation of standard scientific textbooks using the new terminology evolved or approved by it, preparation of scientific and technical dictionaries and translation into Indian languages of scientific books in foreign languages.

Following the recommendations of the Committee as stated above and the Presidential Orders issued thereafter, the functions and duties of the CSTT, at present can be outlined as follows:-

Duties and Functions of the Commission:

- (a) To evolve and define scientific and technical terms in Hindi and all Indian languages and publish glossaries, definitional dictionaries, encyclopaedia.
- (b) To see that the evolved terms and their definitions reach the students, teachers, scholars, scientists, officers etc.
- (c) To ensure proper usage/ necessary updation/ correction/ improvement on the work done (through Workshops/ Training programmes/ Orientation programmes/ Seminars) by obtaining useful feedback.
- (d) To encourage technical writings in Hindi and other Indian languages by sponsoring Seminars/ Conferences/ Symposia on scientific and technical subjects.
- (e) To coordinate with all states to ensure uniformity of terminology in Hindi and other Indian languages. (Through State Governments/ Granth Academies/ University Cells/ Glossary Clubs or other agencies).
- (f) To publish/encourage publication of books in Hindi and Indian languages for popularization and usage of standard terminology

Programme of the Commission:-

- I. PREPARATION AND PUBLICATION OF ENGLISH- HINDI TECHNICAL DICTIONARIES/ GLOSSARIES
- II. PREPARATION AND PUBLICATION OF ENGLISH-REGIONAL LANGUAGE TECHNICAL DICTIONARIES /GLOSSARIES
- III. PREPARATION AND PUBLICATION OF TRILINGUAL GLOSSARIES
- IV. PREPARATION AND PUBLICATION OF DEFINITIONAL DICTIONARIES
- V. PREPARATION AND PUBLICATION OF LEARNER'S GLOSSARIES
- VI. PREPARATION, APPROVAL/PUBLICATION OF DEPARTMENTAL GLOSSARIES
- VII. PROPAGATION, EXPANSION AND CRITICAL REVIEW OF TERMS COINED AND DEFINED
- VIII. PRODUCTION OF UNIVERSITY LEVEL BOOKS IN HINDI AND REGIONAL LANGUAGES
- IX. PUBLICATION OF MONOGRAPHS
- X. PUBLICATION OF JOURNALS
- XI. FREE DISTRIBUTION OF PUBLICATIONS
- XII. ORGANISING EXHIBITIONS

Annual Report 2023-24

Commission for Scientific and Technical Terminology

1. Preparation of Technical Dictionaries/Glossaries in Hindi :

Work under progress

- (i) Glossary of Mathematics (English-Hindi) -Updation
- (ii) Comprehensive Glossary of Economics (English-Hindi)
- (iii) Glossary of New Media (English-Hindi)
- (iv) Administrative Terminology (English-Hindi) – Updation
- (v) Glossary of Education (English-Hindi)
- (vi) Comprehensive Glossary of Medical Sciences (Sanskrit-English-Hindi)
- (vii) Fundamental Glossary of Electrical engineering (English-Hindi)
- (viii) Sahitya Shashtra Avdharna Kosh (English-Hindi)
- (ix) Physiology Glossary (English-Hindi)
- (x) Fundamental Glossary of Electronics (English-Hindi) Updation
- (xi) Fundamental Glossary of Broadcast (English-Hindi) Updation
- (xii) Fundamental Glossary of Mathematics (English-Hindi) Updation
- (xiii) Fundamental Glossary of Environmental Engineering (English-Hindi)
- (xvi) Artificial Intelligence and Machine Learning Glossary
- (xv) Fundamental Glossary of Law (English-Hindi)
- (xvi) Glossary of Philosophy (English-Hindi)
- (xvii) Glossary of Journalism (English-Hindi) -Updation
- (xviii) Glossary of Linguistics (English-Hindi) -Updation
- (xix) Dictionary of Conceptual Terms of India's Knowledge

2. Preparation of Technical Dictionaries /Glossaries in other Indian Languages –

Work under progress

- (i) Glossary of Library & Information Science (English-Hindi- **Manipuri**)
- (ii) Glossary of Geology (English-Hindi- **Manipuri**)
- (iii) Glossary of Environmental Science (English-Hindi-**Marathi**)
- (iv) Fundamental Glossary of Botany (English-Hindi- **Tamil**)
- (v) Fundamental Glossary of Chemistry (English-Hindi-**Tamil**)
- (vi) Fundamental Glossary of Mathematics (English-Hindi-**Bangla**)
- (vii) Fundamental Glossary of Physics (English-Hindi- **Tamil**)
- (viii) Fundamental Glossary of Chemistry (English-Hindi- **Gujrati**)
- (ix) Fundamental Glossary of Political Science (English-Hindi-**Tamil**)
- (x) Fundamental Glossary of Political Science (English-Hindi-**Marathi**)
- (xi) Fundamental Glossary of Journalism (English-Hindi-**Bangla**)
- (xii) Fundamental Glossary of Physics (English-Hindi- **Gujrati**)
- (xiii) Fundamental Glossary of Agriculture (English-Hindi-**Santali**)
- (xiv) Fundamental Glossary of Political Science (English-Hindi-**Santhali**)
- (xv) Fundamental Glossary of Political Science (English-Hindi-**Urdu**)
- (xvi) Fundamental Glossary of Political Science (English-Hindi-**Kishmiri**)
- (xvii) Fundamental Glossary of Political Science (English-Hindi-**Maithali**)
- (xviii) Glossary of History (English-Hindi-**Urdu**)
- (xix) Comprehensive Glossary of Engineering (English-Hindi-**Bangla**)
- (xx) Comprehensive Glossary of Engineering (English-Hindi-**Punjabi**)
- (xxi) Comprehensive Glossary of Engineering (English-Hindi-**Gujrati**)
- (xxii) Comprehensive Glossary of Engineering (English-Hindi-**Kannada**)

- (xxiii) Comprehensive Glossary of Engineering (English-Hindi-**Urdu**)
- (xxiv) Comprehensive Glossary of Engineering (English-Hindi-**Assamese**)
- (xxv) Comprehensive Glossary of Engineering (English-Hindi-**Telugu**)
- (xxvi) Comprehensive Glossary of Engineering (English-Hindi-**Tamil**)
- (xxvii) Comprehensive Glossary of Engineering (English-Hindi-**Marathi**)
- (xxviii) Fundamental Glossary of Economics (English-Hindi-**Sanskrit**)
- (xxix) Glossary of Psychology (English-Hindi- **Kannada**)
- (xxx) Glossary of Psychology (English-Hindi- **Malyalam**)
- (xxxi) Fundamental Glossary of information technology (English-Hindi-**Maithali**)
- (xxxii) Fundamental Glossary of Journalism (English-Hindi-**Nepali**)
- (xxxiii) Fundamental Glossary of Journalism (English-Hindi-**Marathi**)
- (xxxiv) Fundamental Glossary of Mathematics (English-Hindi-**Shindi**)
- (xxxv) Fundamental Glossary of Mathematics (English-Hindi-**Konkani**)
- (xxxvi) Fundamental Glossary of Agriculture (English-Hindi- **Kishmiri**)
- (xxxvii) Fundamental Glossary of Agriculture (English-Hindi- **Sanskrit**)
- (xxxviii) Fundamental Glossary of Botany (English-Hindi- **Sanskrit**)
- (xxxix) Fundamental Glossary of Botany (English-Hindi- **Nepali**)
- (xl) Fundamental Glossary of Electronics (English-Hindi-**Sanskrit**)
- (xLi) Fundamental Glossary of Electronics (English-Hindi-**Telugu**)
- (xLii) Fundamental Glossary of Electronics (English-Hindi- **Kishmiri**)
- (xLiii) Fundamental Glossary of Electronics (English-Hindi- **Konkani**)
- (xLiv) Fundamental Glossary of information technology (English-Hindi-**Sanskrit**)
- (xLv) Fundamental Glossary of Physics (English-Hindi- **Santhali**)
- (xLvi) Fundamental Glossary of Physics (English-Hindi- **Gujrati**)
- (xLvii) Fundamental Glossary of Physics (English-Hindi- **Sanskrit**)
- (xLviii) Comprehensive Glossary of Engineering (English-Hindi-**Odia**)
- (xLix) Glossary of Pharmacy (English-Hindi-**Odia**)
- (L) Fundamental Glossary of Zoology (English-Hindi- **Santhali**)
- (Li) Fundamental Glossary of Economics (English-Hindi-**Maithali**)
- (Lii) Glossary of Capital Market and Associated (English-Hindi- **Sanskrit**)
- (Liii) Glossary of Library & Information Science (English-Hindi- **Marathi**)
- (Liv) Fundamental Glossary of Psychology (English-Hindi- **Santhali**)
- (Lv) Glossary of Psychology (English- **Malayalam**)
- (Lvi) Fundamental Glossary of Psychology (English-Hindi- **Malayalam**)
- (Lvii) Fundamental Glossary of Commerce (English-Hindi- **Sanskrit**)
- (Lviii) Fundamental Glossary of Journalism (English-Hindi-**Sanskrit**)
- (Lix) Fundamental Glossary of Journalism (English-Hindi-**Maithali**)
- (Lx) Fundamental Glossary of Journalism (English-Hindi-**Sindhi**)
- (Lxi) Fundamental Glossary of Journalism (English-Hindi-**Odia**)
- (Lxii) Fundamental Glossary of Chemistry (English-Hindi-**Maithali**)
- (Lxiii) Fundamental Glossary of Chemistry (English-Hindi-**Sindhi**)
- (Lxiv) Fundamental Glossary of Chemistry (English-Hindi-**Sanskrit**)
- (Lxv) Glossary of Zoology (English-**Konkani**)
- (Lxvi) Glossary of Botany (English-**Konkani**)
- (Lxvii) Comprehensive Glossary of Chemistry (English- **Konkani**)
- (Lxviii) Fundamental Glossary of Political Science (English-Hindi-**Sanskrit**)
- (Lxix) Fundamental Glossary of Political Science (English-Hindi-**Konkani**)
- (Lxx) Fundamental Glossary of Political Science (English-Hindi-**Nepali**)
- (Lxxi) Fundamental Glossary of History (English-Hindi-**Nepali**)

3. Preparation of Definitional Dictionaries – Work under progress

- (i) Definitional Dictionary of Electronics (English-Hindi) - Updation
 - (ii) Definitional Dictionary of Political Science (English-Hindi) - Updation
 - (iii) Definitional Dictionary of Indian Constitution (English-Hindi)
 - (iv) Definitional Dictionary of Agriculture (English-Hindi) Updation
 - (v) Definitional Dictionary of Operational Research (English-Hindi)
 - (vi) Definitional Dictionary of Chemistry (English-Hindi) – Updation
 - (vii) Definitional Dictionary of Mathematics (English-Hindi) – Updation
 - (viii) Definitional Dictionary of Dravyasuna (Sanskrit-English-Hindi)
 - (ix) Definitional Dictionary of Economic (English-Hindi) - Updation
 - (x) Definitional Dictionary of Political Science (English- Malayalam)
 - (xi) Definitional Dictionary of Political Science (English-Tamil)
 - (xii) Definitional Dictionary of Political Science (English-Telugu)
 - (xiii) Definitional Dictionary of Political Science (English- Kannada)
- Definitional Dictionary of Climatology (English-Hindi)

4. Preparation of Departmental Glossaries(English-Hindi) Work under progress.

- (i) Departmental Glossary of Nuclear
- (ii) Departmental Glossary of Civil Engineering (Eng-Hindi)
- (iii) Departmental Glossary of Defense Electronics (military and civil)

5. Preparation of Learner's Glossaries(Hindi&other Indian Languages)Work under Progress

- (i) Primary Learner's Glossary Vol-1 (Mathematics)
- (ii) Primary Learner's Glossary Vol-1 (Environmental Science)
- (iii) Secondary Learner's Glossary Vol-2 (Computer Sciences &Mathematics)
- (iv) Secondary Learner's Glossary Vol-2 (Science)
- (v) Secondary Learner's Glossary Vol-2 (Humanities & Social Science)
- (vi) Higher Secondary Learner's Glossary Vol-3 (PoliticalScience)
- (vii) Higher Secondary Learner's Glossary Vol-3 (Mathematics)
- (viii) Higher Secondary Learner's Glossary Vol-3 (Commerce)
- (vix) Higher Secondary Learner's Glossary Vol-3 (Psychology)
- (x) Higher Secondary Learner's Glossary Vol-3 (Environmental Science)
- (xi) Primary Learner's Glossary Vol-1 (Environmental Science) (English-Sanskrit)
- (xii) Primary Learner's Glossary Vol-1 (Environmental Science) (English-Gujrati)
- (xiii) Primary Learner's Glossary Vol-1 (Environmental Science) (English-Maithali)
- (xiv) Primary Learner's Glossary Vol-1 (Computer Sciences &Mathematics) (English-Sanskrit)
- (xv) Primary Learner's Glossary Vol-1 (Computer Sciences &Mathematics) (English-Gujrati)
- (xvii) Primary Learner's Glossary Vol-1 (Computer Sciences &Mathematics) (English- Maithali)
- (xviii) Primary Learner's Glossary Vol-1 (Environmental Science) (English-Odia)
- (xvix) Primary Learner's Glossary Vol-1 (Computer Sciences &Mathematics) (English-Odia)

6. Publication of Technical literatures in Hindi through Monographs and Journals viz. Gyan Garima Sindhu and Vigyan Garima Sindhu – Work under progress

- (i) khel bhaarateey sandarbh-kriket pauraanik paksh mein
- (ii) Maanav Svaasthy Evan Poshan
- (iii) Gyan Garima Sindhu (Special Issue on Economics Vol-60)
- (iv) Gyan Garima Sindhu (Vol-76)
- (v) Gyan Garima Sindhu (Vol-78-79)
- (vi) Vigyan Garima Sindhu (Vol-102)
- (vii) Vigyan Garima Sindhu (Vol-103)
- (viii) Vigyan Garima Sindhu (Vol-107)

- (ix) Vigyan Garima Sindhu – (Vol-114)
- (x) Vigyan Garima Sindhu (Vol-117)
- (xi) Vigyan Garima Sindhu (Vol-118-119)
- (xii) Vigyan Garima Sindhu (Vol-121-122)
- (xiii) Vigyan Garima Sindhu – (Special Issue on Ocean and Polar Science)
- (xiv) Vigyan Garima Sindhu (Special Issue on Ayurveda)

7. Propagation Programmes - Approx. 2400 participants trained/exposed during year through Webinar, Workshops, Seminars, Training programmes were conducted in Colleges/Universities/Scientific Institutes / PSU & Commission.

- (i) Gru Nanak dev University, Amritsar, Panjab (10-11 March 2023)
- (ii) JNVU University, Jodhpur, Rajasthan (13-14 March 2023)
- (iii) Central Electricity authority, HQ, New Delhi (21 March 2023)
- (iv) ICAR-Indian Grassland and Fodder Research Institute, Palampur (H.P) (27-28 April 2023)
- (v) Parul University, Badodara, Gujrat (27-29 March 2023)
- (vi) BRA Bihar University, Muzzafarpur, Bihar (18-19 May 2023)
- (vii) SVTU, Bhilai (C.G) (23-24 June 2023)
- (viii) Govt.RMD Girls P.G.College, Ambikapur (Chhattisgarh) (20-21 July 2023)
- (ix) SSB College Hapur (U.P) (09-10 August 2023)
- (x) Sri Sri University, Cuttack (16-18 August 2023)
- (xi) KISS, Bhuneshwar, Odisha (17-18 August 2023)
- (xii) Maharaja Ranjit Singh. College of Professional Sciences, Indore (M.P) (01-02 September 2023)
- (xiii) TRC Law College, Brabanki (U.P) (09-10 Sep 2023)
- (xiv) PAHER University, Udaipur (Rajsthan) (15-16 September 2023)
- (xv) CKB College Teok, Jorhat (Assam) (22-23 September 2023)
- (xvi) Hindi Diwas, CSTT, New Delhi (29 Sep 2023)
- (xvii) CSTT & Indian languages, CSTT, New Delhi (10 Oct 2023)
- (xviii) HNBBG University, Srinagar Gadwal (U.K) (12-13 October 2023)
- (xix) SGRR University, Dehradun (UK) (27-28 October 2023)
- (xx) SSN College, Delhi (08 November 2023)
- (xxi) language Glossary & Culture, CSTT, New Delhi (15 November 2023)
- (xxii) Constitution Day webinar, CSTT, New Delhi (28 November 2023)
- (xxiii) Administrative/ Technical Hindi Glossary, CSTT, New Delhi (29 November 2023)

8. Grant –in- Aid : Commission indirectly publishes university level books in Hindi and other Regional languages through various Granth Academics, University Cells, Textbook Production Boards by providing the grants-in-aid. The allocation amount of sanctioned budget of this year is under process.

9. E-Publications / Publications under Printing (Glossaries, periodicals etc.)

- (i) Vigyan Garima Sindhu –Vol. 115
- (ii) Vigyan Garima Sindhu –Vol. 116
- (iii) Vigyan Garima Sindhu –Vol. 120
- (iv) Gyan Garima Sindhu (Vol-64)
- (v) Gyan Garima Sindhu (Vol-68.Special Issue on Indian Foreign Policy.)
- (vi) Gyan Garima Sindhu (Vol-70-71 Special Issue on NEP-2020)
- (vii) Gyan Garima Sindhu (Vol-75)
- (viii) Gyan Garima Sindhu (Vol-77)

10. Exhibition :- Year 2023-24:-
book - exhibitions were organized at various places of India .

- (i) World Book Fair, New Delhi (25 Feb-05 March 2023)
- (ii) Parul University, Badodara, Gujrat (27-29 March 2023)
- (iii) NBT, Leh (12-16 July 2023)
- (iv) NBT, Pune (14-15 September 2022)
- (v) World Book Fair, New Delhi, Kochi, Kerala (01 -26 Oct 2023)
- (vi) Udichi India Pvt Ltd , Noida (07-15 October 2022)
- (vii) IBCC , Goa (27-29 October 2023)
- (viii) Kalinga Book Fair, Bhuneshwar, Odissa (17 Nov 26 Nov 2023)

11. MoUs with various Organizations/ Institutions (Year 2023-24)

- (i) Samskrit Promotion Foundation (SPF)
- (ii) Indian Institute of Technology Bombay (IITB)

Main highlights of the MoUs

- Collaboratively work on preparation of Scientific and Technical terminology in all Indian Languages
- Introduce technology in terminology preparation
- Use the terminology in machine learning in Indian languages